

6

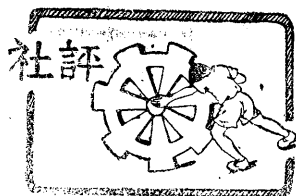
時代報

版出日廿月九年六五九一

12.9.56蜂



星馬之間不應自掘鴻溝



根據報載：有人正懇請馬來亞聯邦政府於取得「獨立」後，實施限制星馬人民自由來往之條例：凡欲進入聯邦者，須持有通行証，且非聯邦公民，不得在聯邦長久居留。前此不久，當聯邦首長阿都拉曼於發表星馬不應合併之談話後，各方均不以為然，咸認星馬係一不可分割之邦，不論基於何種觀點上，星馬均應合併為一。從前從各方對阿都拉曼談話之反應，吾人可清楚看出，星馬人民均熱望星馬合併，而非分治。如聯邦果於「獨立」後，予星馬人民之來往以種種限制，星馬人民，必將強烈反對，不苟同此不智之舉，此乃可意料者。

星馬在政治上，雖屬兩個不同的區域，但實際上，星馬之關係，并不如人為分割之所顯示然。從地理上來看，星馬之間，僅一衣帶水之隔，關係之密切，如手如足，如唇如齒；從歷史上來看，星馬之成為不相屬之二單位，全係人為之結果，全係殖民地主義者為達到分治目的所造成者；從文化傳統、風俗習慣來看，星馬巫族與巫族、華族與華族、印族與印族以及其他相同民族間之文化傳統、風俗習慣，全然同一，無絲毫相異之處。綜上以觀，星馬之不能分割，乃毫無疑議者。然而，不幸得很，為了滿足某方面的利益，星馬被強硬地分為不同政治體系之二邦，以致力量分散，不能集中；文化交流，遭受阻碍；彼此之間，隔膜重重：造成民族糾紛，處於一觸即發之勢。此種人為之鴻溝，本應速加填塞，以利於馬來亞建國事業才是，可是，事與願違，聯邦於實施限制星洲華校師生集體旅行聯邦之條例後，今竟更進一步，擬限制星馬人民之來往，於自家之間，放下簾幕，令人深感遺憾。

依據報章報導：聯邦之擬實施限制星馬人民來往之條例，主要目的，是在於禁止星洲之「不良」份子，進入聯邦，似此理由，與經已實施之限制星洲華校學生、教師集體前往聯邦旅行所持者，完全同出一轍，所不同者，是前者為後者之擴大。後者於頒佈實施之際，各方曾猛烈抨擊，紛陳弊害，不勝枚舉，前者若不幸步後者之後塵，其所產生之不良後果，何止於後者之千萬倍？

我們都知道，星馬是一法治之邦，對於不法份子，大可光明磊落地繩之以法，何以須為對付不法份子而實施限制兩地人民來往之條例，而自取弊害之咎？因此，所謂禁止「不良」份子進入聯邦之理由，使人懷疑，是否意不在言中？明眼人當不難看出，為對付「不良」份子而實施對全民不利之條例，不但不實際，而且，謂之「未見其利，先見其害」，當不為過，此正如人民行動黨主席杜進才博士所言：「任何限制兩邦自由通行之措施，祇有造成混亂之局面，而嚴厲阻礙兩邦間貿易之來往便利。……」

弗論聯邦是否會實施限制星馬兩地自由通行之條例，吾人均願於此向聯邦政府謹進數言，以示吾人對祖國馬來亞之關懷。

首先，吾人願指出：親如兄弟之星馬，不論現在、將來，都應攜手合作，共同努力建立一個民主、自由、幸福、和平的新馬來亞國，否則，各自孤立，對兩地都有百害而無一益，上了某些人分治的圈套。尤其是星馬正在爭取獨立的今天，更須同舟共濟，將猛迪卡之船，開向目的地。其次，吾人要同時指出的是：星馬有人種展覽場之稱，民族問題，稍不小心處理，則足以造成不幸之糾紛。星馬政府，如能努力促進兩地人民之感情，增加兩地人民之了解，力使兩地人民有更多的接觸機會，則潛伏着之民族糾紛，當可隨日月之消逝而消逝。再有，馬來亞係華、巫、印等族所構成的國家，新馬來亞國的文化，必須以三大民族的文化為淵源，故此，彼此之文化，就有融會於一爐的迫切需要，而限制兩地人民來往，只有使兩地文化不能順利交流，為馬來亞國的前途罩下黑影。

尤有進者，星馬政府設使能真誠合作，在結束聯邦拖延了八年的射擊戰，亦當有幫助，為人民帶來和平的生活。

最後希望星馬政府，和洽無間地為結束戰爭、爭取獨立、建立新馬來亞國而奮鬥！

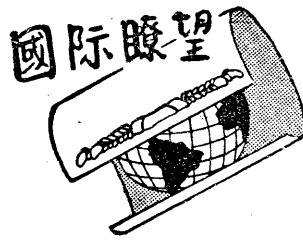
「國際共管」計劃宣告破產

以澳洲總理孟齊斯爲首之蘇彝士「五國委員會」，在開羅和納塞總統會談了一個禮拜後，帶同來的只有一句話：「局勢非常嚴重。」

這句話告訴了大家，他們是白跑一趟了。爲什麼呢？讓我們從納塞的話中找到答案：

納塞總統在九日致給「五國委員會」主席孟齊斯的信這樣說：「任何沒有偏見的人研究十八國計劃後，一定堅信這個計劃的目的是要把蘇彝士運河從埃及人的手中奪出，然後把它控制在別人手裏，在埃及人民的腦海裏，很難想像一件事比國際共管蘇彝士運河計劃更使埃及人民憤怒！」

納塞總統和蘇外長塞比洛夫具有相同的見解，認爲國際共管蘇彝士運河其實是一種「集體的殖民主義形式」。



這麼說來，「瓷器店大蠻牛」的計劃是宣告破產了。

這也難怪，不把埃及人民的領土主權放在眼裏和不承認他們國有化運河的合法權利，怎不受他們唾棄呢？

西方擬組運河使用國協會

隨着開羅會談失敗，英首相艾登立即召開一個緊急會議，把保守黨政府的壽命寄托在一項動議上，要求國會投信任票。

這個新建議是什麼呢？就是組織一個「蘇彝士運河使用國協會」——Users' Association」由這個協會負責引導輪船通過這條一百零三哩長的運河，供給領港員，管理交通，規定收費，收取過河費和分配利息，一句話，由這個協會控制運河的一切。

深一層分析起來，「使用國協會」和「國際共管」並沒兩樣，在質方面可謂半斤八兩。只不過招牌換了一塊罷了。

如果說兩者有差別的話，那是艾登宣佈這項建議時，比上次帶了更濃厚的火藥氣，幾乎是向埃及下了一道哀的美敦書，大有埃及再不接受這建議的話，英國將被迫利用武力。

然而，埃及對這項新建議的反應是：

「挑戰性的行動！」

「包着糖衣的武力威脅！」

「對埃及主權一種公開而罪大惡極的侵略！」

工黨認為組織「協會」可能引起大戰

英首相艾登在議院提出組織運河「使用國協會」建議之後，受到在野政黨激烈的反對，認爲這項挑戰性計劃，可能引起大戰。

工黨領袖蓋斯基爾猛烈攻擊艾登的計劃，指出埃及沒有作出任何挑戰行動以前，英國就貿然以武力來解決問題，將使英國遭受慘重後果。

他說：如果把聯合國憲章置之不理而獨行其道，將恢復以前那種國際無政府狀態。

工黨領袖警告軍事行動可能產生四種後果：（一）阿拉伯國家無條件和埃及站在一起；（二）印度可能退出英聯邦；（三）蘇聯可能派志願軍援助埃及，而觸發全面大戰；（四）中東人民懷恨西方的結果將使他們轉向蘇聯。這些可能性是艾登應該冷靜思考的。

中立國家對「使用國協會」的看法

印度總理尼赫魯認爲艾登在國會所作的演講，無形中把和平解決運河糾紛的門關上了。他批評運河使用國協會使和平磋商變成極端困難，而且這種步驟是「存心不惜一戰」。他指責這種片面行動侵犯了埃及的領土主權。

印度郵報說：在近史上，很少有這種厚面皮的殖民主義者，顯然的，英國是想替利用武力找到藉口。

印度時報說：英美法三國的計劃激頭澈尾違犯了公正的原則，而且是一種故意挑戰的行動。惟一可能的結論是英國想創造一種局面，使西方國家的武力干涉成爲合理。

與都時報說：如果說英國的軍事準備是一種恫嚇

和虛張聲勢，那艾登的使用國協會計劃將立刻和不體面地避免地和埃及發生衝突。

值得注意的警告

據十三日美聯電：北京人民日報指控美國企圖在蘇彝士運河糾紛中，混水摸魚，將英法趕走而取其位代之。美國企圖製造一種印象，使人覺得它是主張和平解決運河爭端，其實它是想乘機趕走英法，使用比英法的武力威脅，更狡猾的陰謀達到干涉埃及主權的目的。

這是一個值得注意的警告！越南和伊朗就是顯明的例子。

如何解決運河僵局

運河危機已經不只牽涉到英埃兩國的利益問題，而是關係到整個國際的和平問題。這個問題急待解決是不庸贅述。

鑑於戰爭即意味着全人類死亡，目前惟一可靠的辦法就是以萬隆會議的精神和原則，通過和平協商解決爭端。

埃及已屢次聲言願意和英國舉行和平談判，只要英國尊重埃及的領土主權。

納塞總統並向世界各國宣佈埃及將遵循一八八八年君士但丁堡公約，保證各國自由通航。他重申埃及四點政策：

（一）毫無歧視地保證蘇彝士運河航運自由與安全。（二）發展運河，以應將來航運之需。（三）釐定公平過河費。（四）提高運河效率，只要不是存心想控制埃及的一切利益而純爲世界航運自由，那麼納塞總統這四點保證是合理和能够接受的。

納塞總統主張設立一個談判團體，研究和平解決蘇彝士運河糾紛問題。這個建議紛紛得到中蘇民主國家，中東國家和中立國家的響應。目前贊成這樣做的已有廿個國家。

只有召開一個英埃直接會面和所有與運河利益有關的國家的國際性會議，運河爭端才能解決。（綠波）



寫在重開「獨立」談判之前

林有福氏繼任首席部長職位後，星洲沉寂的局面，遂於九月五日的立法會議展開討論「獨立」談判問題所擊破，開了一個明年四月再度赴倫敦談判的新局面。

在會議上林氏原則上贊全組織一個各黨派爭取「獨立」統一之陣綫，這無疑是人民自上次憲制談判失敗的教訓後，全力要求組織一強而有力的統一陣綫的成果；就是星洲右翼的政黨，在人民重大壓力下，會上也不敢作公開之反對，反之還在報端發表雖未能振奮人心和滿足人民之觀點，但字裡行間不得不承認組織統陣之必要。這一切，都顯示了人民力量的壯大以及對重開獨立談判的開端打了一回小勝仗。

然而，太過興奮，無原則地，或只看到問題之表面，往往會吃虧的。各政黨對組織統陣的意見雖已非常的靠近，這是可喜的現象，但令人疑慮的是，這是否出於言者之真心誠意，是值得加以研討的問題。顯然的，作為一個新上任的首席部長，是絕對不能不尊重民意的，尤其是在執政黨和在野各政黨勢力敵對的形勢下，如不能有新穎或吻合及滿足在野各黨口味的政策，要獲得在野各政黨的信任票，並非容易的事。因此，此次執政黨能夠獲得信任票，可以說是形勢比人強的局勢下的結果。

令人感到驚奇的是，曾經在上次談判時表示願意向英殖民部妥協的自由社會黨，也顯示願在重開談判前組一聯合陣綫，儼然以一個領導者的地位似的向各政黨「挑戰」，它在告人民書中，表明該黨反對殖民地主義與預防新殖民地主義的滋長，將為獨立、民主、和平、康樂、富強的馬來亞國而奮鬥，……唐哉皇哉！使人認為該黨有面目煥然一新之感。

經驗教訓告訴我們，一切事情必須視其實際工作表現如何而定。人民要求「整座橋樑」的獨立意志是堅定不移的，各政黨也將在此原則底下作嚴重的考驗，明年四月的獨立談判就是各政黨是否能實現對人民許下堂皇漂亮的諾言的試金石。任何政黨在臨時退却妥協或違反人民的意志，勢將被人民唾棄無疑。

(茅)

馬來語言與文學大會

第三屆馬來語言與文學大會，本月十六日在新山政府大廈正式開幕。本屆大會的目的，乃是要發展和提高馬來語之水準。本報全人謹以衷心之希望

，預祝大會成功，並得到美滿之結果，使馬來語言和文學，步入一個新的階段里。

馬來亞人民是熱烈的支持以馬來語為本國的國語。任何有關改進馬來語言與文學的舉動，都會得到七百萬人民支持與關注的。正當馬來亞尚未獲得真正獨立的今天，我們在這里談論改進有關本國國語之問題，自有一番滋味在心頭。全馬人民雖然決定了以馬來語為我國之國語，但是，在一個尚未有和平自由的國度里，有了官方語言又有什麼用呢？因此，在我們談論有關改進馬來語的今天，我們千祈不要忘記了我們的獨立鬥爭。

正如聯邦首席部長東姑拉曼說：以馬來語為國語，並非是意味着在壓制民族語言之發展。不錯，我們支持主張以馬來語為國語，也並非放棄民族語言發展，而一切都為了方便我國建國工作之進行。

在殖民地主義尚未退出馬來亞以前，馬來亞人民當前是有兩種不同之任務。其最重要的便是要促使外國勢力退出我國與結束馬來亞的戰爭；另一個便是有計劃去為我國的建設而努力。語言問題不過是建國過程中之一部份，我們雖然要重視它，但是，重視我國之獨立問題是一項更為重要之任務。

(文)

向宗教團體看齊

上星期各宗教團體肅清罪惡委員會於召開會議時議決全力支持反黃運動，會上且通過四條有關反黃之具體議決案。宗教團體之公開以實際行動響應反黃壯舉，此為首次，在反黃運動正以斬新的姿態進入另一個新階段的時候，各宗教團體肅清罪惡委員會的這種表現，誠足令人欣慰。

反黃運動自大規模展開以來，有關機構，即力籲各民族各階層人士，對反黃運動，給與全力支持，并力陳反黃運動，是全民性的正義運動，不屬於任何民族或任何階層，因此，凡是這土地的一個份子、一個團體，都應毅然決然地投入反黃的浪潮，都應用最實際的行動，響應反黃的正義號召，結合成一股不可遏制的洪流，沖毀黃色文化的壘壘，使到社會道德，免於崩壞，使到廣大羣衆，都有一副健全的頭腦，使到社會，走向幸福的大道。

只要稍具認識的人，都能够明白反黃的重大意義，都不會為故意曲解反黃意義者所影響而對反黃抱有惡意的看法，尤其是今天——宗教團體響應反黃運動的今天，反黃運動的純潔性，已更加肯定，所以，任何一個人或團體，都不應對反黃運動抱着觀望的態度。

全星有許多不同性質的社團，這些不同性質的社團，對反黃運動，都負有推動的義務，都應仿效各宗教團體肅清罪惡委員會，全力支持反黃運動，

向成員進行有效的宣傳工作，使成員們普遍地對黃色文化的毒害性，有清晰的認識，并杜絕一切足以傳播黃色文化的活動在會所內進行。全星各不同性質的社團，如都能對反黃運動，予與一臂之助，其效果之大，自不可言而喻。

在目前，有許多社團，允許成員們在會所內作類似聚賭性以及某些不健康的活動，這些，雖不屬於色情文化，但，可斷言者，它是黃色文化的一部分，可以產生劫、殺案及其他不道德的行為，因而，有上述現象存在的社團，必須加以根絕，以免為社會帶來不幸。

各社團應向各宗教團體肅清罪惡委員會看齊，不落人後地起來反黃！

(柳)

解除食米條例

正當國際市場紛紛表示米價降低，及新加坡貿易考察團，向中國購入白米二萬噸，即將運來應市，人民都歡樂就有廉宜米可吃之秋，突然間，政府於九月十二日於報刊上，發表文告稱：國積米價提高，這一文告公佈後，尤如晴天霹靂，即刻引起人民大眾，激烈的反對。

國積食米條例是在一九五四年，才實行的。那時候正是各處生產國豐收的時期，白米可以自由開放，米價也特別的廉宜，但，自實行國積食米條例後，由于米價突然的高漲，各種食物的價格也跟着上升，無疑的，這已加重民生的困苦，當時人民曾數次向政府請求解除國積食米條例，然政府以防戰事，恐民食斷絕為理由，而將此條例一直實行至現在。

衆所周知，過去是由于殖民地政府，為着要延長其統治的壽命，才有下此愚民的策略。而現在呢？已是民選政府執政了，首席部長也曾再三的強調說：決為民解除疾苦，正由此，我們僅希望民選政府，能為民間解除疾苦，而聽取民意，將此條例解除。

(引)

支持家長聯誼會的號召

在殖民地主義尚未徹底離開我們的國土以前，民族教育是不能得到很好的發展與培植的。家長聯誼會的產生，便是殖民地主義畸形政治發展下的一面鏡子，要是民族教育能得到培植與發展，家長聯誼會是不需要也是絕不會產生的。

最近家長聯誼會發動為本坡華校各中學貧苦學生籌募助學基金之舉，得到許多商家及社會有正義感之人士熱烈之支持，並紛紛報效物品，這証明了家長聯誼會的號召，是完全正確和合時的。這也是反映出本坡民間的疾苦，

及說明了其兒女受教育之機會是與政治的上軌道否有直接的關係。

支持家長聯誼會的號召，是完全應該的，而且這是十分有意義的工作，有錢的應出錢，有力的應出力，為了華文教育，為了培養我們的下一代。不過，我們應該認清楚，只有社會制度的改變，即是我們的祖國得到完全的獨立以後，才能根本的解決我們民生和教育問題。

(陽)

火炬運動做得非常成功

聯合邦的「火炬運動」，已經得到了輝煌的成績。據估計華人的子女，差不多一百巴仙都登記要讀自己的母語，這說明了民族教育頑強的反擊性，任何別有居心人士的歧視和陰謀是會遭受無情的痛擊和破產的。

民族教育要得到很好的培植和發展，要擺脫別有居心人士神出鬼沒之暗算，唯有自己的國家真正的擺脫了殖民地主義的桎梏才能實現的。在殖民地主義到民主獨立建國的過渡時期里，一重重的困難和一層層人為的災害和妨礙是可以想像到的。我們唯有以冷靜的態度，沉着應戰，粉碎一切企圖民族教育之陰謀。聯邦這次「火炬運動」是做得蠻好的。他深入到群眾里，在華族人士當中起了一定的教育作用，也將給予別有居心人士之驚訝與警惕。

目前，許多別有居心的人，正想用種種鄙卑的手段來挑撥起民族糾紛。在我們粉碎企圖破壞民族教育的伎倆的過程中，避免民族間的磨擦是應該注意的。聯合邦的「火炬運動」顯然的也避免了這點。

通過了「火炬運動」，華人對於華文教育的認識也大大的提高了。這些都是有賴於許多像林連玉先生一樣熱愛華文教育的人士，能够抓緊機會，應付了這複雜環境。

在華文教育的歷史上，「火炬運動」可以說是寫下了新的一頁。我們希望以後的聯合邦里，能出現千千万萬的林連玉先生來。(竺)

煥然一新的中東



中東是世界上最大的石油產地。世紀以來，這一廣闊地帶正是西方國家投資發展帶有壟斷性質的大規模企業的樂園。豐富的中東石油田一落入西方幾個主要國家的手中後，便成為西方國家主要的金元賺取地。可以想像這等國家每年可從石油事業中獲得驚人的高度的利潤。中東人民的血汗和生命來換取的石油，却為西歐幾個主要國家的上層階級服務。石油勞動了歐洲重工業的巨輪。在這種情況下，中東的天然富源完全操縱外國勢力的手中，從此中東諸國家便成為別國的殖民地。這等苦難的回教國家在經濟、政治和外交上不能獨立自主也是必然的現象。然而在廿世紀的今天，情勢已煥然一新了，西方國家在中東已有好景不常的感覺了。的確中東人民絕不容許自己的國家長期受人管制。仰人室息，任人擺佈的不正常現象應該是被消滅的時候了。

自從著名的日內瓦會議以及亞非「萬隆會議勝利召開後，國際的面貌完全改觀了。在亞非洲和中東，民族主義的浪潮，後浪推前浪。洶湧澎湃的巨濤駭浪，沖毀了殖民地主義的圍牆，為古老腐朽的殖民地主義敲喪號。在國際形勢有力的影響下，處在多眠狀態中的阿拉伯國家的億萬人民，有如春雷一响，漸漸地在政治上猛醒過來了。中東人民潛伏着的有如雄獅般雄偉威力，將在中東造成合於歷史發展規律的奇蹟。

年來，中東人民在反對軍事集團，反對殖民地主義下獲得了輝煌的成績。英勇的約旦人民，把氣餒萬丈的巴格達公約集團推進了歷史的冷棚中，埃及在擺脫了西方的殖民統治後，在中東舞台上扮演主要的角色。埃及的承認人民中國，和東歐國家發展正常外交和貿易關係，和堅決地反對戰爭政策，走中立主義的道路，都成為中東阿拉伯國家學習的好榜樣，在進步中的埃及人民，在英勇果敢的納塞總統的領導下，有勇氣和信心來對付任何惡劣的局面。埃及斷然地宣佈將與埃及人民經濟命脈息息相關的蘇彝士運河公司收歸國營，充分顯出了埃及人民決心斬斷套在他們的頸項上的象徵任何形式的殖民統治威力的繃索。埃及這種出於切實維護國家主權完整的行動，在中東產生了非同凡响的積極作用。中東局勢確實

經歷了翻天覆地的激

焦急萬分的西方國

英美法三大國日夜在囑

及對阿拉伯國家的影響

爆發。埃及的事件，無

對付將來面臨的威脅。

企圖在有利於西方國家

拉伯國家為了維護共同

伯等國家，一旦西方採

戰。阿拉伯政治同盟正是為策劃共同對付西方的政治組織。顯然，打從大西洋到

波斯灣，阿拉伯國家正組成一個堅強的反西方殖民地主義的核心。在阿拉伯回教

世界中，一面倒的傾向支持埃及已是公開的事實。因此作為巴格達公約集團的成員

伊拉克，迫於形勢，也不敢為西方的利益辯護，反而支持埃及。運河事件，無

形中將巴格達公約集團要得枝離破碎，瓦解的命運勢將難於避免。今天，西方國

家在中東的確到處招怨樹敵。殖民統治已到了日暮途窮的地步，儘管西方國家努

力掙扎，也挽回不了生死的命運。

在處理蘇彝士運河事件上，西方國家的行動和態度，對於和平解決運河問題沒

有切實的幫助，它激起阿拉伯國家人民的不滿情緒。西方國家應該「正視中東的

情況，在對中東政策上舉錯了棋步，必造成對西方不利的後果。中東問題的合理

解決的唯一先決條件——尊重中東人民的利益，應加以適當的正視。石油問題是

中東人民特別重視的問題。外國人長期壟斷中東的石油，中東的糾紛和災難將設

法消除。儘早放棄在中東的石油壟斷權，對西方國家來說，不能說是愚笨的行徑

。在中東，推行石油國有化政策，遲早必在中東人民督促下，付諸實現，那時西

方國家又有何種作為呢？

今天，中東的局勢已完全改觀了。站起來的約旦，朝向自由獨立和平的大道

邁進。廿世紀是人民的世紀。和平的力量在世界範圍內贏得在極大的勝利。亞洲

以及中東人民的空前覺醒是這個時代的精神。在中東人民創造性努力下，已在中

東宣佈了殖民地主義的死刑，局勢朝向和平方向發展將成了不容懷疑的動向。

和平談判解決運河糾紛

馬磊

運河糾紛局面嚴重

五國蘇彝士運河委員會，在開羅與埃及總統會談失敗後，運河糾紛的局面又趨向危機重重，和平解決的氣氛在兩造各走異端的情形下被衝得煙消雲散。在藉口為保護英法人民之財產及安全，大批武裝軍隊從英國、法國以及西德開抵離埃及國土不遠的塞普魯士島，準備必要時，即刻可向埃及進軍。在輿論上，英法則不斷叫囂最後若不能達到目的時，不惜任何代價，付諸一戰。作為主角之一的埃及也不甘示弱，表示埃及人民將流盡最後一滴血，捍衛祖國的土地，並且警告西方國家動用武力的結果，必然走向孤立和失敗的下場。印度、蘇聯等國家則呼籲維護中東的和平，通過合理談判的方式解決爭端。所有事實顯示，中東的局勢，在弩拔劍張的情形底下，戰爭有一觸即發的趨勢。

越壓越糟到處碰壁

西方國家曾經以經濟、事業、政治等手段，迫使埃及就範，接受「國際共管」蘇彝士運河之原則，自埃及宣佈國營蘇彝士運河還不及廿四小時，英國便凍結埃及在英國的經濟，接着下來法國也步英的後塵，企圖通過經濟，封鎖致使埃及妥協，但是，第一回合英法便打了一個敗戰，埃及並沒有因此而屈服，反而獲得同情埃及的許多國家的支持和經濟援助；繼之是施用強大的軍事壓力，但是這一着棋已經不是在目前的环境裡所能走得通的，在全世界人民維護和平，反對戰爭的呼聲中，迫使西方國家不得不重新考慮武力解決之途徑；在政治上，西方國家也一連串的打了幾

場敗戰，佔世界不及三分之一的國家勉強地通過了倫敦會議的杜里斯建議，但在開羅會議上，五國委員會則碰了一鼻子灰，失敗而歸，經過了一個多星期的倫敦會議所通過的議決案，在埃及總理堅決拒受下化為灰燼。英法在激怒之餘，收買了領港的英法工作人員，全體在開羅會議後第一天撤離蘇彝士運河，其目的主要是要使埃及及無法管理這條長達一百多英里的水道，以便自由航運受到阻礙之藉口下，予以西方國家有利的條件；「名正言順」地再度控制運河，但是，事實証明了埃及人民並非是無能的，在蘇聯協助下，河運之工作照常和順利的航運，這種不尋常的成績，使到西方國家受驚不小，全時也意味着另一種向埃及要挾的方法，再一次不能如願予賞。

計窮沒路最後一試

頑強的埃及不願向西方國家作有損國家主權的任何建議妥協，作為世界強國的西方國家，便處在一個騎虎難下的局面，但是，全時苦煞了西方國家，在計窮沒路的時候，實難找出一條較為妥善之策來對付這個急待解決的問題。除了重彈再必要或最後關頭時，以武力解決之帶有威脅性的論調外，還以調兵遣將實際的行動顯示於埃及的面前，作為向埃及攤牌的政治資本，於是乎，一個表面上看起來鮮豔，骨子裡不過是經過粉飾一番的舊貨色搬了出來，名之曰「運河使用國協會」，但這又有什麼用處呢？「國際共管」與「運河使用國協會」的組織，不過是一而二，二而一，一樣的貨色而已，因此，要展望這個「協會」對解決運河糾紛的前途，是很難令人感到樂觀的。埃及早已表示他將不接受一個有損國家主權的任何管理機構，這無疑是計窮沒路，最後一試的舊戲重演的作法。

協會成立後果嚴重

「運河使用國協會」不久將以英美法為首的資本

主義國家領導下成立起來。本來，此「協會」的用意，是要在埃及及無法管理運河航運時，藉口代替埃及管理運河，而重新恢復過去控制運河的權力，但是，這個目的在埃及及管理運河通航時，條不紊的情形下成了泡影。根據「協會」組織的目的，是要協助過河的船隻，保持西方國家在運河的權利，毫無疑義的，當埃及及不准許該組織人員進入運河，而西方國家則強硬要通過時，勢將引起爭執，甚至導至戰爭的爆發。印度總理尼赫魯曾批評該組織是片面性的行動，將致使談判之門關閉；埃及就直接了當地指出這是挑釁，走向戰爭的道路；反對以武力解決的國家却紛紛批評該組織不符合實際，對解決運河爭端並無裨益。

和平談判解決糾紛

全力支持組織「運河使用國協會」的美國，發表了前後矛盾的聲明，它不主張用武，但在最後無法達到目的時也以好用武了。埃及針對此事指責美國表面上反對用武力解決，骨子裡是在「毒害」埃及；人民中國則認為美國在搞花樣，企圖「混水摸魚」，以「調停人」的身份出現，實際上是想奪取英法在蘇彝士運河的地位。英法得到美國的撐腰，大批的武裝軍隊便開抵運河的附近，準備對付埃及。一切事實顯示，戰爭的危機是潛伏着的，而且比以往任何時期來得嚴重，因此制止中東戰爭的發生是目前國際上的一項重要任務，從此大事件也將考驗英美法對維護世界和平的程度如何。埃及已經提出設立一個「國際談判團體」的建議，通過和平方式解決爭端，即刻獲得了愛好和平國家的支持。只有在一個合理、公平、不侵犯埃及主權的基礎上，通過和平談判的方式，方能解決問題。任何企圖把蘇彝士運河當為一個可以均分利益的「地方」，死抱着運河利益不放手，正如美國所說的「運河稅收，可以大家均分，這種平均主義的政策，將大大侵犯到埃及的主權，是不會被埃及所接受的，問題的爭端也將永遠無法解決。」一九五六年九月八日

東南亞公約的喪鐘响了

南洋

「東南亞公約組織」從一開始成立起，便証明了他是一種新的形式來代替西方國家在亞洲的殖民統治，即正如美國自己所說的「新式的殖民地主義」。全時是障礙一部分亞洲國家全另一部分亞洲國家建立友好關係的根源之一。

本月二日至八日在碧瑤召開的「東南亞公約」的「軍事顧問會議」，經過了六日秘密討論後，決定在曼谷設立永久的軍事參謀總部和「公約區域」內舉行一連串的軍事演習與示威。全時會議也討論了將要求美國「供給核子武器」，以便使該機構能有「更多的牙齒」和証明「東南亞條約並非紙上談兵」。人民是很清楚看到和又一次証明，正在這個集團在製造國際緊張局勢，特別是亞洲的緊張局勢。印度總理尼赫魯不久前在印度國大黨六十一屆的開幕會議上就曾指出；馬尼拉條約惡化了東南亞的整個氣氛，並且在這一地區增加了緊張局勢。

參加這次會議的「冷戰」的煽動者們會沾沾自喜地認為會議上所作的決定「將証實該機構能够聯合起來，向共方顯示多少力量」和「答覆中共常稱該機構爲紙老虎之言」。可是自從亞非會議勝利召開後，特別是近一年來，整個國際局勢日趨向緩和，和平共處的思想深入民心，亞非人民的民族獨立運動空前高漲。因此，這個軍事集團，是愈來愈受到人民的強烈反對和唾棄了。

碧瑤的「軍事顧問會議」是在這樣的形勢下舉行的，亞洲的緊張局勢有了進一步的緩和；中國、印度和緬甸等國總理所倡導的和平共處的五項原則正在亞洲的國家間發生重大的影響，極大多數的國家都宣佈不願參加任何軍事公約，而執行和平的中立外交政策。比如以前被片面劃入「東南亞公約」機構「保護」範圍內的高棉和寮國，也先後拒絕了東南亞條約的「善意保護」，而根據五項原則同鄰國建立友好關係。

面對着這種局勢，美國就不得不尋求途徑以便替

東南亞條約裝上「更多的牙齒」，顯示「威脅力量」，而使其他成員國，特別是亞洲的成員國縛上美國的戰車，替美國的實力政策服務，和對此有愛好和平爭取國家獨立的亞洲國家和人民進行威脅和恐嚇！以便繼續保持和加劇這個地區的緊張局勢。

在這次的會議中，也「認真地考慮」要擴展其「保護」範圍至我國，倘我國受外來攻擊的話。理由是我國受外來的攻擊。將威脅到「東南亞公約」機構的「防禦」聯系。在我國尚未取得獨立之前，這種「善意」真是使我國人民受之有愧。

人們不難忘掉和看到：屢次在各地召開的「東南亞條約」不但討論了一系列的軍事措施問題，同時也看重地討論了所謂「反顛覆活動」。例如：在曼谷和墨爾本召開的兩次「軍事顧問會議」，在碧瑤和檀香山舉行的兩次「軍事參謀計劃人員會議」，在曼谷和馬尼拉舉行的兩次「反顛覆會議」。此外也曾經在我國先後召開過「軍事情報機關首腦會議」、「軍事戰略家會議」。這些事實很明顯地說明了美國及其伙伴是如何一心一意地策劃要使「東南亞條約組織」變成「北大西洋公約組織」式的軍事集團，變成美國在亞洲推行「實力」政策和進「殖民主義利益」的有效工具。

不言而喻，像這種性質的一個組織機構要來「保護」我國，到底能爲我國人民正在爭取和平與獨立帶來什麼幫助呢？這是值得懷疑的，也是不難理解的。所謂「保護」其意圖與目的也就是要使我國與東南亞條約的成員國發生更密切的關係，使東南亞條約的伙伴們即使在我國取得獨立了也可繼續駐紮軍隊和設立軍事基地在我國，和使倫敦協定中的「履行英聯邦及國際義務」更明朗化與合法化。倫敦英馬委員會秘書汪哈密最近在一篇論述馬來亞的防務和前途的文章，就曾指出：英國在獨立後的馬來亞要求駐軍的權利，目的無非是保護殖民地資本家的利益，而所謂「履行國際

義務」實際上就是把馬來亞拉進東南亞公約機構。這也就是爲什麼我國的一切愛國政黨，各階層人士對澳洲駐紮我國和加入「東南亞條約組織」都表示激烈的反對。

儘管我國有人極力爲簽訂軍事的辯護，把其說是「爲預防外來之軍事侵略」和「決無損害將來我國的主權」。但是這却非人民所敢苟同的。因爲殘酷的事實很清楚地告訴了人民軍事條約的簽訂將使我國間接地被拉進「東南亞條約組織」內，被縛上美國的戰車，替美國的「實力政策服務」。這對我國人民將是有百害而無一利的。

目前的情況是：主張和平共處，反對殖民主義，並在這個基礎上發展友好合作關係的「萬隆精神」，已成爲亞洲國際生活中的主導力量。這一主導力量對我國人民爭取民族獨立提供了光輝的榜樣。

這首先表現在越來越速的亞洲國家舉行和平中立政策，反對軍事集團政策。越來越清楚地認識到：西方國家所策劃的軍事聯盟，不論採取的是一「北大西洋公約組織」的形式也好，「巴格達條約組織」的形式也好，「東南亞條約組織」的形式也好，都是對和平和安全的威脅。因此，「東南亞公約」受到亞洲和平中立國家特別是我們人民的譴責，也就不是偶然的。其次，這表現在反殖民主義運動在亞洲地區的新高漲。亞洲人民堅決要求掌握自己的命運，沿着各自的道路，獨立發展自己經濟和文化各方面的事業。他們對西方殖民國家不管採取任何形式的「聯盟」來損害他們的獨立事業，干涉他們的內政和維護殖民主義利益的行動，是再也不能容忍了。

情況說明了亞洲人民的維護和平和反對殖民主義運動，特別是我國人民的和平與獨立運動令人鼓舞地空前高漲着，這對我國人民進步力量的發展提供了非常有利的條件，對我國和平與獨立的事業提供了光明遠景！

我國目前局勢與任務

——評社誌雜「惹華」文巫——

馬來亞人民急切地要明白

由此，我們也同時必須領悟到英倫掌握金元收入（由於美國和加拿大貿易所賺得到的）和國內財經問題的情況。英倫希望能控制我國財政的主權，因為財政問題是決定國家經濟和政治制度的一個特別重要的構成因素。倫敦的泰晤士報坦白地寫道：「聯合邦和新加坡在這個問題上（即財政問題上）並沒有什麼不同的地方；兩個地方都是英鎊集團國家中金元賺取最多的國家，（金元的賺取約在三千二百萬元和一億三千四百萬元之間，雖然所欠之英國貿易債務的差額亦在一千三百萬元和一億四千萬元之間。）……」該報又再滿懷欣慰地寫道：「馬來亞猛地革代表團，並無有過什麼苛刻的要求；他們僅僅要求把英籍的財政司改由民選的財政部長來代替之而已。」

馬來亞人民急切地要明白：馬來亞猛地革代表團到底是應用什麼形式和英倫進行談判，以及為什麼他們要採取那樣的一種談判態度。大家知道：他們所攜帶回來的一要求「不但完全是我們天賦的權利，而且相反的，他們所已要求過的所謂『金錢援助』（即施捨物）——應該被認為是一種賄賂，以便造成一馬來亞民選政府」去繼續進行對抗共產黨的戰爭狀態。我們所賺取到的金錢的其中大部份，都被「貯藏」在英倫，名目是「金鎊貯備金」，然而不必事先徵求我們的首肯，英國資本家却能用它們來做從事工業擴展的資本，儘管我們緊急需要那些金錢拿回來從事社會和經濟方面的建設，但是英倫却充耳不聞。然而，這項事務本來早就應該受到我們在倫敦猛地革談判會議席上的代表先生們的重視，以便能自英倫手中爭回財經事務的控制權了。

甜蜜的言辭是不能果腹的

這就是由倫敦猛地革談判所達到的協議之後果所投射出來的陰影。一切允諾的，美麗的言談都是甜蜜蜜的脂肪，隱蔽英倫惡劣鴿的演戲面具而已。簡而言之，沒有一項被東姑及其同僚們攜帶回來的東西是可以被足以自誇為：「光榮或者偉大的政府」。

我們願意再次地向他們提醒：我國人民是要激烈地非難某一項被簽訂的協定，因為該協定讓外國政府將再繼續束縛我們，以便使他們能自由自在地去進行為難我們例如將來要自己支配的財政事務。

猛地革的彼岸還遠隔重洋

正如一家英國左翼的週刊「新政治家與民族」所嘲笑的：「……被東

姑所攜帶回來的贈品，當然已確定加強他的地位；他現要比一個被共產黨的叛亂所困擾的民族領袖更須要賣力地幹下去。但是所有的一切「變化」（指獨立的「變化」），其中大部份或只是停留在紙上而已。英國的高級官員們將繼續由閣員改為「顧問」而留存下去。英國的將軍們將永久地以首長地位而主持戰爭的事務。」由於這樣，猛地革的鬥爭依然還和真正取得勝利的彼岸遠隔重洋。拜讀過倫敦猛地革談判會議結束宣言中美麗的言辭的人們，是很可能被哄騙去相信為猛地革而作的鬥爭已水到成渠了。但是，事實上，新的艱難的鬥爭才剛剛揭開序幕，甜蜜的言辭已被用來糊弄人民對當前猛地革意義的認識，同時也被用來使人民自我陶醉在現況中，以便使目下我國某些階層把祖國利益與殖民者進行貿易的如意打算能得到滿足心願。

燃燒着的人民願望是不能置之腦後的

發生這種情勢的可能性是應該被不容遲緩的阻止的。聯盟的領袖們對我國人民的願望和情緒是不應該置之不顧的。人民所夢寐以求的是名符其實的而不是粉飾假裝的猛地革。如果我國現在的負責者接納了英吉利的條款，那麼，這就意味着他們業已實行一項對人民，對祖國和對猛地革的奮鬥事業的背叛，鴨都拉曼應該是不能再有所遲疑的了，實現需要他馬上實行接擇！我們呼籲東姑及其同僚們應該進行真正的為祖國獨立而作戰鬥，以便努力結束國內的戰爭狀態，以便逐出外國的駐留軍隊，以便支配我國的財政事務和引導我國加入到亞洲國家的行列中去。如果他們繼續執拗地實行目前的政策，那麼，可以預斷，擺在他們面前的是一政治失敗的路。顯然，壓迫馬天的行為是值得檢討的，因為這種壓迫，實際上是對一羣憎惡殖民主義的民族主義者所作的鬥爭的壓迫。印度尼西亞是一個例子，人民將繼續消滅為西方政權服務的份子的。

讓雷般的獨立呼聲使他們胆寒！

馬來亞青年們所面對着的問題是一個嚴重的任務問題，特別重要的是在巫統青年部當中的青年們，我們向所有進步的人們呼籲，號召他們猛地革的要求傳播到一切鄉村、城市、傳播到各階層，巫統的會員當中去，以便促成人民覺悟到：我國猛地革的爭鬥正在面對着危機，負責者們是必須要記住的：人民是不願為了繼續維護外國的權益而繼續目下的戰爭狀態的。我們不願眼巴巴地看着我國的孩子們被送去當英美的膠園和錫礦的「保護團」的。最後，讓人民起來喊出雷般的猛地革的呼聲吧！讓殖民者和國家的不肖者們聽到了這呼聲而戰慄吧！（續完）

木耶

和戰問題討論

林川：迫切要求實現和平的願望，是隨着國內外和平合理協商精神的發展而日見增強，和平共存的五大原則在萬隆會議結束後，提供了對一切懸而未決的國際問題的正確途徑而大大緩和國際的緊張局勢。日內瓦會議，三巨頭會議，說明和平合理協商的精神正在起着積極和推動作用。馬來亞的形勢的發展也是隨着和平協商的精神提供了謀求結束戰爭，廢除緊急法令的良好條件。

今天，和平的實現已是人民的迫切願望，人民這種願望有什麼理由不給予尊重呢！任何以絕他人就範的方法是達不到結束戰爭，廢除緊急法令的迫切要求。爭取和平底力量已經日益向前發展，和平實現的可能性是一天一天加強了。雖然當民衆繼續進步走向實現和平的道路上，和平的阻力暫時還起着相對的障礙作用。唯有我國各民族各階層人士，各黨派可隨各自的見解和政治信仰，在民衆的共同事業奮鬥目標下形成鞏固的統一陣綫，共同奮鬥。和平實現定會早日降臨的。

誠如印度斯堪時報所說：「英倫當局之所以在馬來亞駐領了二十營軍隊是希望延長緊急狀態。因為只要戰爭一旦進行，英國便有藉口留在馬來亞一日」。因此，實現和平是現階段爭取實現祖國獨立運動的迫切步驟。唯有首先解決這問題，才能在和平氣氛下動員全馬人民擺脫殖民地統治。

最後，在研討祖國獨立運動的途徑時，我們建議以下原則為實現和平的基礎：（一）通過談判結束戰爭。

爭。（二）廢除緊急法令。（三）星馬統一。（四）通過普選產生一全民議會。（五）確定一自治日期。

洪海：目前和平與獨立兩個問題的討論在某種程度上已引起了對於某些觀點的混淆，因此對於某些基本的且已為人們所肯定的觀點是有必要給予基本闡明的。

什麼是我國當前的基本問題？大家早已肯定了：「結束殖民地統治，實現我國的和平，民主，獨立」是我國各民族人民當前的共同總任務。和平，民主獨立是有機的一體而絕不能分割的。倘若對和平，民主，獨立的總任務用走江湖式的賣弄花樣變戲法是一定要失敗的。

獨立事業是我國各民族人民共同的最髙利益，服從這最高利益是當前各民族人民奮鬥，行動的總則，而結束戰爭，實現和平必須也只能遵循這總則來解決，而不能違反這總則，所以，把總任務的實現和思想意識鬥爭混淆起來是錯誤的，也是為民衆所譴責的；遵循這總則，結束戰爭，實現和平必須同時和正確的解決途徑，現實與客觀的態度結合起來，我們認為必須首先實現和平也是基於這樣的觀點出發的，絕不是把和平與獨立機械劃分的。

世界潮流的方向，我國獨立運動的發展趨勢以及民衆共同的迫切願望與意志決定了當前我國各民族人民為爭取實現獨立事業的首要具體步驟，人民一貫來反對戰爭，愛好和平，為和平而奮鬥。和平是全世界人民，尤其是我國人民的迫切願望與要求；世界也正朝向和平前進，國內外的形勢也告訴了我們：合理協商的精神正起組織推動作用。我國人民迫切要求：結束、廢除緊急條例，創造和平氣氛，以爭取早日實現獨立。所以，實現和平是首要的。

「和戰問題」討論，得到讀者熱烈響應，唯內容大全小異，因限於篇幅，不能一一發表。我們準備下期即結束，不過讀者如有獨特或更具體的意見，請於一星期內寄來，我們將考慮刊登。

· 編者 ·

十日拾零

九月十日：周恩來向希臘文化訪問團表示中國人民支持塞島人民鬥爭，並讚揚希臘政府對蘇彝士運河糾紛所採取的立場。這顯示塞島以及中東人民反殖民地主義運動得到亞洲廣大人民大力支持。

九月十一日：報載從本月十日起金馬崙高原所有的森林將實行廿四小時之戒嚴。高原北部二新村！吉林甲及瓜拉地也也將從十日起先後實行「集體放事」的「大鍋飯」政策。繼續了八個年頭的戰爭確為馬來來亞人民帶來種種痛苦和困難。

九月十二日：英和平委員會反對英政府時埃及使用武力政策，足見英國人民願以和平方式解決蘇彝士運河糾紛。

九月十三日：美在西班牙維持空軍基地，今年需費二億美元。以搞軍事集團著名的美國，在國外擁有為數衆多的軍事基地。在世界人民努力爭取和平的今天，美國仍然不惜耗費億萬美元來維持對和平事業有嚴重的威脅的軍事基地，確實是不合時宜的。

九月十三日：法軍援兵六千名，抵達阿爾及利亞。年來，阿爾及利亞人民反法的武裝鬥爭有了顯著的進展，目前，這種武裝鬥爭正如如火如荼的進行着。成千成萬的法國青年被迫為維護殖民利益而戰死他鄉。法國在阿的處境越來越惡化，法國應該在尊重阿爾及利亞人民的利益下，盡早解決阿爾及利亞問題。戰爭拖延下去，只能為法國帶來不堪設想的後果。

九月十三日：失業協會執委會設立組織委員會並將派代表謁首席部長請為被解僱工友覓職。在殖民統治下，工人工作職業得不到應有的保障。今天星洲的失業問題已成為不容忽視的嚴重的社會問題了。

九月十六日：報載，米高揚將於下月訪奧地利。蘇副總理米高揚此行將促進蘇奧兩國之友誼關係，有助於緩和歐洲局勢。

資料室

勝利的開端

近年來，由於各地的膠錫工友們，爲着爭取提高工資與權益問題的罷工運動，已經波及到整個星馬，尤其是去年影响着新加坡的勞工「不安」問題，也已取得了一定的成效。

在目前的情況看來，工友們的罷工風潮仍然日益在醞釀着。這個時機的醞釀，也帶給了馬來亞將來的「命運」。由於全體工友們的積極和努力底下，提高工資和權益問題上也得到根本的解決。資方也作了「一定時間」內的讓步。這樣，就可以說明工友們的力量是正在日益壯大起來，也就象徵着勝利一定快到來了。雖然今天他們的實力不很充足，還很「弱小」，但是團結就是力量。新生的勢力終究不能把它壓倒的，他們將在不久的將來，可以揚眉吐氣在這遍遭痕的國土上。走上光明的道路而足以感到驕傲與自豪啦！

現在，時代的巨輪還不斷在向前邁進，然而，我們的鬥爭還沒有完全取得最後的勝利——麵包，和平與幸福。這也不過是一個勝利的開端。工友們！堅強地站起來吧！繼續拿起自己的赤手空拳，勇敢地面對着血淋淋的現實，勝利一定是屬於我們的啦！同時，我們還要繼續發揚祖先的優良傳統；勇敢善戰，刻苦耐勞的精神。這樣，我們才能達到最終的目的——獨立的國家。

工友們！起來吧！繼續向前吧！前面就是光明啦！讓我們响亮地高高舉我們的結硬的拳頭，喊出我們底口號；「我們要麵包！我們要和平與猛地革！」

猛迪卡！

（稿于怡保）

• 田青 •



懷念

戰烽

本來，我是不會寫文章的，但是，今天，我的憤怒的火填滿了我的心胸，不得不拿起我的筆把內心的話寫出來！就是在不久的最近，我得到了一個突如其來的消息？我的最親密的朋友失蹤了！

當我聽到這消息，我的憤怒！簡直是沒有辦法形容的！走不完的啊！

容的！朋友！你爲什麼會給死神拖去呢？你是一個善良的人民，你是人民所愛護的呀！

朋友：我還記得，當我們在一起做工時，我們的深厚的友誼日益培養了起來！我們成了最親密的朋友！你具有工人階級的最優秀的品質，你有着正確的人生觀。雖然生活的担子在壓榨着你，但是，你仍然屹立着，好像是鋼鐵一樣的！

朋友！死是不可怕的，一把火把滅了，千萬支火把會亮起來。

朋友！你放心吧！呵！朋友，他們的隊伍是數不清的！走不完的啊！

開場白



很多兄弟們這樣問我：「阿東，你的父親開了一間這麼大的洋貨店，爲什麼不去享受，要來做這個七辛八苦的工呢？」有時候，我被問得無話可答，只是微笑的搖搖頭。的確，講起我的歷史來，真是一言難盡，不知怎樣回答他們才好。

我早想把自己怎麼會和工人兄弟們站在一起的經歷寫出來給兄弟們知道，但是，一方面是有時間，每天工作得很夜，有的時候甚至要晚上二、三點才能入睡，一方面是自己的文化水平很低，不敢輕意動筆，然而在今天，兄弟們轟轟烈烈的展開學習文化的運動，我也便在工作之餘，抽出一些時間大胆的把我的經歷寫出來，給關心我的工人兄弟們看看吧！



× 我姓林，名小波。父親在米力開一間三發公司洋貨店，七歲那年，我便被送到啓智學校去唸書，那間學校是教會辦的。

我們對包工的認識

李珂

沉靜了一個不算短期間的工會活動，在國內外局勢的有利發展下又再活躍起來了。一年多來各種行業的工會組織是迅速和廣泛地組織起來，並進行了經濟與政治的鬥爭。

但是在組織和鬥爭中的包工制問題，許多職工運動的實際工作者却有不同見解。由於這種見解的不一致及許多的錯誤，致使對包工制的鬥爭問題，對包工制的態度與政策問題，還沒有得到解決。

譬如有些職工運動者，對包工進行了無原則的團結而不顧埋頭苦幹，不是從工人階級的切身利益出發，却幻想或通過包工來發展組織，這種不合實際的組織方法，除了是由于不夠透視包工的本質的緣故外，就是害怕困難和急性病在作怪。

實際上通過包工發展和組織起來的行業工會（或廠幹事），多數是被包工頭及其爪牙所控制，包辦和操縱了。因此工人的力量沒有辦法得到發揮，工會也不能替工人謀利益，結果工會的作用降低了，工人對工會產生了平凡的認識。甚至造成工人更馴服地在包工的壓制與剝削下受苦。更錯誤的是有些人在領導工人改善生活鬥爭時，不是依靠工人階級的團結力量，而是提出條件依賴包工頭向資方交涉，這種領導方法唯有造成工人對包工頭存有幻想情緒降低，對鬥爭表示失望。而在後來看到包工苛待工人，打擊工人中的積極份子，及部份工人落後，就表示無法，祇是忍耐，等待。這些都是錯誤的，它直接妨礙工會組織（尤其是基層組織）的發展與頑固，使工人生活得不到改善。

這邊讓我舉出一個典型的例子吧：××膠廠是一間擁有一千多名工人（大部份女工）而由西人資本家經營的，僱請新工全通過包工頭；因此包工頭就利用他的特權無所不為（過年過節要送禮，上工要坐他的車，買一個工牌要三四百元）。工人是恨之入骨。在去年工運熱烈展開時，就由幾位進步的工友發動工人

參加工會，包工頭看到了情況的發展將是對他不利的，而破壞工人參加工會又是不可行了。於是假裝全情工人也參加工會。當然他的目的還不在於假全情，而主要是在於要控制該廠的工會會員，於是他就發動他的爪牙參加工會。當時一些「近視」的工會工作者，不但不提高警惕，設法揭發工頭的陰謀，反而把組織該廠的工人全部寄托在工頭身上，認為工人「落後」非用這種方法不行。更錯誤的是把它理解為這樣才符合工運的統一政策。工人是「真的組織」起來，工頭當選為領導人，於是也提出了生活改善（當時各廠都提出了），沒有經過鬥爭就「勝利」了。記得當時還有人頌揚這是「勞資合作」，「領導有方」呢？但是後來的事實說明了所謂改善生活「勝利」了，不但是白晝見鬼，反而造成工人鬥爭情緒降低，和更馴服地在包工的壓制和剝削下受苦。不久前，更發生了進步工友（最先發動工人參加工會的）被威脅，無故被毆打。

現實的經驗教訓告訴工運的工作者：像這類的包工頭就是資本家的走卒，是在資本家的豢養之下而生存，是資本家壓迫與剝削工人的代理人，不言而喻，如果通過他們去組織與團結工人，那豈不是如古人所說的：「抓雞寄山貓」嗎？

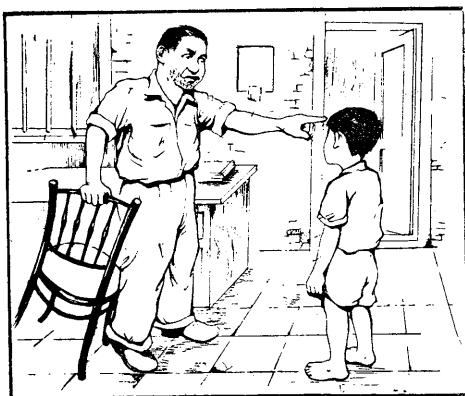
不可否認，包工頭與資本家是有他們一定程度的矛盾，這一矛盾如果我們善于去利用與加深它，反過來對工人是有一定程度的益處。譬如在工運普遍展開時，他們可能與工人們站在一條線上，為共全的經濟利益而鬥爭。這就加強了工人階級的力量，而使資本家通過包工來騙請新工和破壞工人利益更難得逞。

但是如果我們對這種矛盾估計過高，毫無原則或毫無警惕地加以隨便的信任，進行無原則的團結，最後必然要犯了錯誤。因為包工頭和資本家在通常的環境與時間內，聯合破壞工人都是超過他們之間的矛盾的。但這也並不等於不應該與他們團結。而要爭取與

，很注重英文，九歲那年，我升上三年級，可是，我已經有點怕讀書了；因為我的英文很不好，不知什麼原因，我的英文總是不及格，漸漸地，我有點怕上英文課了，甚至有了逃學的念頭。



，而且還向父親提議：「我不想再唸書了」，父親的臉孔向來很嚴肅的，那副長滿鬍子的臉，鐵青得可怕，自從去年他患了一次心臟病以後，脾氣



很快的一年，又過去了，成績報告單拿回來的時候，滿紙紅字，我知道留級是意料中的事，奇怪的事，我對於留級好像沒有一回事一樣

我的話，動便生氣。當他聽了我的話，臉孔一沉，擱了我一下，說：「你不讀書要去牛是！」「我不會讀，我不會讀」

他們團結，善有工人階級本身力量的強大與團結，才可能使在某種程度上全情與支持工人的一切活動。譬如××印刷廠，有二位待遇將近一千元的工作，當他們看到工人已團結起來，也會把個別頑固份子斗倒了，于是，爲了他們自身的利益，他們竟自動要求參加工會。

不過爭取與團結他們參加工會組織時，有一個原則是需要堅持的，即不能通過包工去發展與組織工人，（個別開明的小包工當爲例外）更不能使團結工人與領導工人的權利落在包工的手裡，他不但造成如前面所談的不良後果，同時在客觀上提供了便利條件給資本家收買包工，尋求機會破壞或出賣工人奮鬥中所獲得的勝利果實和打擊與排斥工人中負責人，前面所舉

的××膠廠就是一個很現實的例子。

誰也不否認工人在經濟鬥爭中應該團結一切有利用自己的力量，但是有一個原則觀點却是應該認識的：這就是團結並不等于把自己一切重權交給他們。如果是這樣，這不是團結，而是投降。

一切有責任感的、正確的職工運動的實際工作者，在組織工人和當前普通展開要求改善生活鬥爭中，應該批評與糾正無原則的團結，粉碎對包工存有過高的幻想和清除對包工的錯誤認識是必要的。我們不但要領導工人羣衆爲長遠的利益而奮鬥——結束殖民地統治。同時也要正確地領導工人羣衆去爲目前的利益——改善生活待遇——而奮鬥。

一九五六年九月十日。

女工友何花的新生

一個真實的故事



大地已黑黝黝了，馬路上的汽車已失去了它們大驕特傲的踪跡，人們都倒在甜蜜的夢中，隔

壁房間，忽然傳來一陣兇狼的咒罵聲和哭聲，把我從夢中驚醒過來。

「臭丫頭，妳敢把我的麵包偷吃掉！不想想妳是什麼貨。我每天給妳工資兩塊錢，已算是妳的福氣了……」林太太氣喘喘的罵道。

「我……我……實在……餓呀！」又是何花的顫抖的聲音。自從我進來工作那日起，朝朝暮暮，這可憐的，顫抖的聲音，時時刻刻都從隔壁房內傳出來，我每次聽了她底呼聲，就是鐵石心腸，也會爲她心痛流淚。

這個受人輕視與壓迫下生活的人兒——何花，常常在我的腦海中浮現，莫明其妙的我會爲她煩惱，爲她流淚！

在一個沒有月亮，只有寥寥數顆星斗的晚上，何花終於向林太太提出辭職了，她走出那可怖的魔窟，

去爭取她以後生活的自由……。天空的星兒也露出了微笑，彷彿在欽佩她的勇氣，彷彿在歡送她奔向光明的日子！

我衷心的爲她祝福。

洛後。

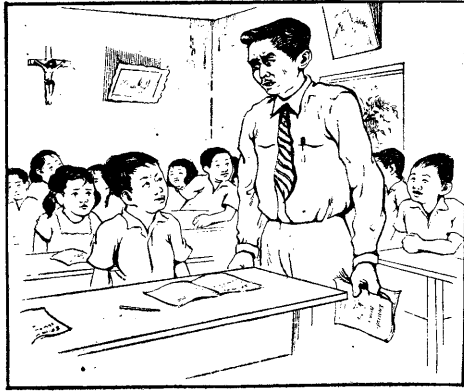
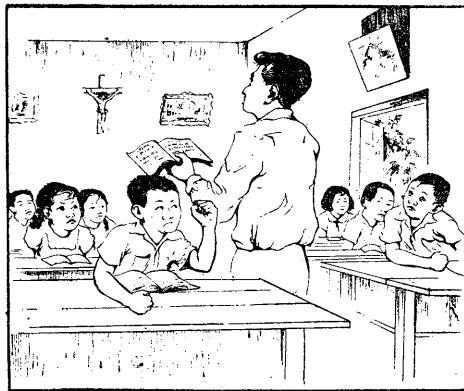
寫于七月五日工餘。

編者按：洛後工友寄這篇稿來的時候，並付帶給編者一封信，內容是說這篇故事是一個真實的故事，他寫這封信的時候，曾經流了許多的淚。的確，在這冷酷的資本主義的社會里，有錢的人憑着自己有幾個臭錢，便隨便欺壓和剝削咱們兄弟姐妹，想起來真是令人痛恨！

我們希望何花離開了這個靈魂的受難所後，能够找到一份理想的職業，並希望她能團結在工友兄弟的隊伍里，朝着爭取我們猛迪卡的道路上前進！

紅毛書，我不要讀……」我挺撞他。

他光火了，隨手拿起雞毛掃，不管三七二十一地向我的面上亂打。在廚房內做飯的媽媽，聽見了我的哭聲，便立刻來和我說情，拉開了我，責備我道：「你以後再頑皮，不救你了！」



講方言，更不會講國語，一上課，便「佛里佛勒」的講紅毛話，天曉得，我自一年級到現在，連廿七個字

沒有

辦法，書還是要讀下去，但是，愈讀愈怕，尤其是上英文課時，簡直活受罪。英文的是一位大衛黃先生，是一個峇峇，他不會講方言，更不會講國語，一上課，便「佛里佛勒」的講紅毛話，天曉得，我自一年級到現在，連廿七個字母都讀不正，怎麼曉得聽呢？每次默寫生字，我都是拿零蛋的，所以他對我很不客氣，我也很討厭他。每當上課鐘一响。（待續）



車牌

。行人。

他媽的，真是禍不單行！一大早，莫明其妙地一連三張「三萬」送到家里來。犯了什麼「魯」呢？不懂紅毛字，沒有辦法，還得花五毫錢，跑去請那位坐在五脚基辦寫中英文信的寫信佬看。

哦，原來這麼一回事，經過寫信佬一說明，什麼都想起來了！幾月前的一天早上，我照常用我那隻相依爲命了多年的鐵馬載了一小箱什貨，到H街上去兜售。剛推着鐵馬走入H街，從街邊五脚基里走出兩個馬打，攔住我的鐵馬，說我的鐵馬沒有車牌，犯法，要記我的「艾人地卡」，我跟他們說理，說我已去車牌局拿這車牌的，可是車牌局的辦事人說現在車牌還沒有鑄好，所以我拿不到，同時，我拿出車牌註冊証做証明給他們看，他們不知道是裝不懂還是怎麼樣的，不理睬我的理由，硬要記下我的「艾人地卡」，我沒有法子，只好讓他們記了。中午時刻，我把鐵馬停在一個小攤子前，吃點可以飽腹的咖啡麵包，我沒想到又碰上了兩個巡街馬打，他們同樣說我沒有車牌，沙拉，要記下我的「艾人地卡」，我跟他們論理，他們同樣不睬，結果只好讓他們再記一次。太陽西沉，是回家的時候了，我騎着鐵馬慢慢地踏上歸途，半路里，又殺出兩個馬打來，再一次毫不讓我分辯地硬記下我的「艾人地卡」。以後的日子，零零落落也再被記過了幾次，看看沒有什麼事，也就不理它了。爲了車牌，我曾去問過幾次，局里辦事人員，前後矛盾地說出幾種令人懷疑的話來：

「這個車牌號找不到。」

「車牌尚未鑄好。」

「……」

總之，不知道是什麼緣故，車牌總是不能拿到手

，又不是我不要去拿，我可有理由說哩！怕什麼？可是，誰想得到，「三萬」現在送來了，是怎麼回事呢？「三萬」上說：「X號你要準時到車牌局密查拉去！」那寫信佬最後告訴我。我點了點頭，無可奈何地。

X號到了。大清早，我就把「三萬」帶在身上，匆匆忙忙地趕到車牌局的「谷」密查拉去。

「哇……」一進「谷」(翁翁(口旁)的聲响在我的四周响起來，滿院庭里都是人，一陣一陣的熱氣襲上身來……。不一會，開堂的時間到，大人上堂就座後，就是一陣點名的叫喝聲。我默默地聽着點名，默默地統計着：一、二、三、……十……二十……三十……哇！怎麼，犯罪的人這麼多！這個世界……我真不知怎麼說好了！

又過了一會兒，名點完了，那高高地坐在堂上的大人依舊默然不出聲。只見站在他左下角邊點名的人，一個梳着光滑的頭髮，肥頭胖耳的，穿得很漂緻的西裝，頸上結着一條花綠的領帶的峇峇，威風凜凜地喊着：

「有帶車牌單的人到樓下領牌去，無沙拉，不烏公！」

我早就領了車牌單的，該不用烏公的吧？可是，糟糕，我往身上一摸，我的車牌單忘記帶來了，他一見我站起要開口，立刻攔住我：「大人沒有叫你說話，不許講話！」我沒有辦法，只好停下來。接着他又喊：

「認沙拉的人到那邊還錢，一張「三萬」烏公五元！」

一大批的人立刻站了起來，一面掏出皮包來，一面走向「那邊」交錢去了。餘下的人照舊坐着。那峇

峇把眼睛一掃，又說：

「你們這些不承認沙拉的人，到那角落坐着等。」

這個時候，一個穿件大成藍衣褲，樣子顯得忠厚老實的，站了起來說，聲音有點發抖：「財副，多隆隆你：你對大人說，我……」

「點！(靜)」頸上結着花綠領帶的峇峇不由他說話，立刻大聲向他喊着：「大人沒有叫你說話，你就不可以說話，點點坐！」

於是，「谷」里立即顯得寂靜了起來。

時間一分一刻地過去，往堂上的時鐘一望，長短針正指明着一點正。

「退堂！」

糟了，「查拉」「密」不完了，我左右兩旁坐滿着不承認犯法的頑民，一齊跟着站起來，也想要「退堂」，守衛的馬打立刻攔着門口，那威風的峇峇回轉頭來說：「你們不可以走，『點點』坐在那里！」

「什麼？」大家差不多同時地叫出來，然後又無奈何走進「谷」。

兩個馬打進來了，拿着一籖飯和一些鹹魚之類的餐食。呵，給我們免費飯吃呢！仁慈的上帝啊！我們是犯了法的人嗎？不的，大家都不情願吃送進來的飯。這時候，大家互相打起招呼來，在「同難」中很容易地就相識了，低聲地交談，談到了車牌的事，和其他種種使人不平的事情。一個青年壯漢氣憤地，滿口粗話地咒罵着：「幹他媽的X的祖宗三代，吃人的，要錢嗎？何必耍花樣……」其餘的人聽着，臉上顯出一種同感的表情，怒火在身體里燃燒着……

二點多鐘後，大人才再升堂。

另一批犯罪的人進來了，眼見着「坐在那邊等」是不會有一大人叫你說話」的機會了。首先，我鄰近

的一位賣豬肉的小販，自言自語地都囁着：「X那婦，一早到今，生意都免做，連話也不準講一句，等到幾時，我的豬肉都要發臭了，還要賣給誰？」說着，就站了起來，對那客答說：

「財副，我認沙拉！」好了，這一位馴良的識時務的人，這麼一說，立刻得到了「釋放命令」。

「很好！你到那邊去，島公五元！」於是，豬肉小販到那邊罰了錢就走出去了。

看到這種情形，我想來想去沒辦法，辯解是不可能的，誰叫我忘記帶來車牌單呢？於是，我也只好站起來，走上那豬肉小販的後座，認了罪，一共被島公了一十五元正另加三張「三萬禮」一元五角正。

我走出「谷」在出入口處遇到了友人S，他問我幹什麼來這里，我把經過情形告訴他，并對他說：「自從買了腳車後，已不知來車牌埔多少趟了，車牌一次又一次總是拿不到的，以後不知怎麼辦？像這樣下去……」

話沒說完，S却哈哈大笑起來：「老兄，虧你出來賺食，怎樣不吃葱，通通氣，賺食人你知我知，一兩塊錢小事啦！看破一點，你就不會被記「艾人地卡」吃「三萬」也不怕拿不到車牌。哈哈……」

啊！我恍然大悟，車牌拿不到，原來就因為我不肯花點小錢，啊，難怪！難怪！賺食人……於時，我立刻按照着「賺食人」的辦法，「你知我知」地拿到了好幾次都拿不到的車牌。同時把車牌釘牢在老鐵馬的屁股後，雖然看來有點不相稱，但我總覺得今後大概可以高枕無憂了！哈哈！

一件事

湯巡

汽車向前飛奔前進，椰園，膠林，粽子樹，由車前狂奔而來，又畏縮地向兩旁分開退下，風由窗口進來。我靜靜的坐在車上，默默地為出錢的勞工大眾深感憤怒，為正走上獨立的馬來亞國家的前途蒙上了一層陰陰而悲哀，剛才的一幕，又恢復在我的眼前……

……
車子在轉角的地方被幾個穿制服的人阻止前進，他們命令我們拿出登記來檢查。

「你的登記這麼久了，為什麼不去換新的？」他看了我的登記後，對我說，那呼喝的態度叫人不好受，我的登記並不太久，一切像片與及文字都看得很清楚，不過因為摺起來的關係，有一邊破了一點而已，我跟他們爭了幾句，最後我說：

「如果一定要換，我回去即刻換好了。」

「那不能，現在是現在，回去是回去，現在你的「沙拉」已經給我捉住，是不能放你走的。我現在就要控告你，你跟我到對面去！你知道嗎？你已「沙拉」了，我一控告你，就要被罰款二十五元！」

「好的，我們跟他去警察局問理由。」我的同伴對我說。

「那麼去那個警局呢？T埠還是B埠？」

「回去T埠控告你！」

我們才從T埠回來，現在又要回去T埠，來來往往，這一來，不知要經過多久，對我們的時間上成了問題。這時他又開口了：

「假如我控告了你，那麼你一定遭到廿五元「島公」的，明白嗎？廿五元！」

漸漸地，我知道了他的意思，不過我假作不知道。他又叫另外一個來說：「你跟他說。」

那人帶我到一角，對我說：

「剛才他的話，你都知道嗎？現在你已犯了法，他現在可以控告你，你會「島公」廿五元。不過，他可以「多隆」你，不控告你，可是，你也應該「多隆」他一些，大家隨便一點……」

一大堆的話，為的是什麼呢？我當時是何等憤怒阿，但是，個人的憤怒，能做出什麼呢？我只好你知道我知，還有天知的完成了一件事便又誇上了車。

汽車，在前進着，椰園，膠林，粽子樹，由前面飛奔而來，又從兩旁分散而去，我為出錢養飽他們的勞苦人民深感憤怒，為正走上獨立大道的馬來亞國家的前途蒙上了一層陰影而悲哀……

路

黃昌虎

——我懷着熾烈的火焰，沿着黑暗的道路前進，我屢次跌倒和迷失了方向，但我爬起來，又頑強地前進——我就這樣地到了新的世界——羅曼羅蘭。

魯迅先生對我們年青人說：「路是沒有路的地方踐踏出來的。」但我也看見許多懦弱，貪生怕死的年青人，跟着人們的尾巴走着，最後終于在路途中跌入無藥可救的深阱中滅亡了……但我也看見堅強，英勇的青年人。

路上，也有經不起考驗，痛苦……的青年人，往後退……退……退……

路上，卑視的傢伙，用那甜言蜜語來把那些認識不清楚的青年人誘惑入迷途。

路上，也有醜惡的惡狗不斷地在咬着那些無罪的青年人，但他們為了要引路，為了要前進，一切阻礙是擋不住的，他（她）們的衣服，被惡狗咬破了，潔白的衣服，染上了鮮紅的熱血，永遠地向前，為了下一代，他（她）用血，用汗去開闢出一條康莊的大道……

喂！年青的友人，讓我們勇敢地邁進吧！為了幸福底明天，一切的武力與強權是永遠阻擋不住我們的路程……

喂！年青的友人，讓我們「加緊學習」加緊團結吧！因路上；有虛偽的人、有破壞的人、有出賣良心、出賣民族、出賣國家的人、也有播弄黃色文化的無恥文人、也有危害年青人的「Y彈」「Z彈」「鳥彈」的……

為了明天的馬來亞，讓我們舉起明耀的火炬來照亮自己，同時也照亮別人吧！雄壯的歌聲，在路的遠方響起來了，讓我們年青的一羣，為了明天的馬來亞而開闢出一條血路吧！

路上，愛和平、愛真理、更熱愛馬來人民的，不分種族，不分你我，這大家聯合起來，手拉着手，心緊貼着心，讓我們把那些危害人們的傢伙，使他們倒在這條血路之下吧！

路是遼遠的，但我們總要趕上去……



走上新生的道路

干 琴

(十八)

我獲得了兩個星期的假期，把衣服和幾本書裝入皮包，提着走了，我要愉快的看着秋蘋的新生。……

這天正是星期日：天，藍得沒有一片雲朵，風，輕輕拂着；我大着步走，像要去聽音樂會，像要去欣賞一齣名劇；走過了濺濺的溪水，走過菓林；我急急踏上山坡。

喬家三人，站在門口向我微笑；他們夫婦倆肩肩緊靠着，小寶站在他們倆前面中間，那姿態，真是好看極了，彷彿要讓我拍照似的，小寶遠遠便喊「阿姨！」了。

我握住他們的手，寒暄了一陣。

秋蘋再也不抹粉塗胭脂了；臉上呈着健康的紅暈，笑出兩個美麗的笑渦。她接過我的皮包，往房子走去。

我看出來，他們夫婦倆感情很好，我於是放心了。

我們坐下來。使我驚奇的是：秋蘋不談個人的生活，開口便提到芭裡居民貧困的情形。她一隻手按着膝蓋，不緊不慢的說：「這裡鄰近幾家全是內地搬來的，爲了不貫於鐵絲網內窒息的生活，遠遠的逃到這兒來。他們多以做麵條、豆皮、豆腐或做小販爲生；以種芭爲副業。——人家用：『日出而作，日入而息』來描寫鄉下人的勤苦，然而，這還表達得不盡致，他們全比太陽，比雄雞起得早。拿那做麵條的阿叔來說吧，早上兩點鐘便起來搓麵，一直做到黃昏才完工。人，都做得駝了背，因爲他的精力不足以抵禦疲勞，便用煙酒刺激，以作精神的透支。——但是，他們還時刻和飢餓與疾病掙扎。人，都像蒼鮮的巖石一樣陰鬱而鈍重了。」她用心用意地爲我描述着：「……芭前有幾位詔安婦人，是當建築工人的，她們的

身體都工作得黑而且乾瘦，皮膚像被火炙了的蘋果一樣皺着；眼睛被太陽刺激得血紅；然而這個月的工錢却是一個也領不到，都教包工的財副代領了逃跑了。她們除了哭着咒罵，能向誰控訴呢？——芭裡的居民，有着太多諸如此類悲慘的事情，說也說不盡，算也算不清，每個人血淚的生活都足以寫成厚厚的一本書！以上的這些人物，就是我們的學生家長，也就是我們的鄰居，他們忠厚，常常送我們青菜、茄瓜，豆子或者菓子；這是他們自己種的。——他們晚上空閑了，也常集到這兒來，聽喬先生讀新聞，或談談各人的生活，因爲喬先生福建話和客話都講得很好，所以他們跟我們很親熱，說我們關心他們的子女，說我們的心，是菩薩的心！」

我像貪食似的聽着；喬先生微笑着點點頭。她繼續說：「他們一般的缺點就是：好賭錢，尤其是賭十二支；青年人也有當了流氓——這是企圖不勞而獲的生活的意識；此外，他們也很封建，迷信，把一生交給命運去支配。……」

喬先生補充說：「所以，我們要從理性上去打開他們的鎖鏈，喚醒他們的意識，他們的意識現在是沒有成長的自由。……」另一方面，要細心勤苦的培養他們的子女，讓他們看到無數的龍一雄和李志民，讓他們看到可貴的新的力量在不斷產生。……必須重視，在他們中間，是包藏着贏得美好生活的一切勝利的可能；因爲，他們最熟悉生活，最迫切要求美好的生活。」

她又高興地搶着說：「這一次，我們幫助調解了王大福他們家庭的糾紛，第一次告訴他們：自己的兄弟，不是我們生活的敵人，我們的敵人是另一個！他們的理性開始覺醒抬頭，

開始放下了互相毆打的扁担！——我們還要繼續這樣的工作！」

我聽着，樂得睜起眼睛望他們倆。

「我現在才開始認識到生活，開始認識到民衆，認識到人生的意義和價值。……好於琴，妳瞧着吧，我一定的，我要繼續學習許多東西，繼續努力工作。……」她說得興奮時，手緊壓膝蓋，她看了德輝一眼，含羞一般的說：「這幾天的學習，使我懂得了人間的眞愛，這便是：『先天下之憂而憂，後天下之樂而樂！』而夫婦間的感情是基於這種共全的思想，彼此爲人類的幸福而工作，在工作中互相幫助，互相鼓勵，并且鞏固和發展起來。……」

「說得很好！」我拍起手來。

「蘋姊，妳沒抽煙了？」我突然發現到。

「芭裡的女人，都不抽煙的，我也不好意思抽了，我們得入鄉隨俗！」她笑着回答我。

我拍拍她的肩，讚道：「妳有很強的意志力！」我跳起來。

我們一齊走出屋子。

草叢裡有吱吱的虫鳴。

「這兒每天晚上都開音樂會；蟋蟀是很好聽的女高音，蛙兒是很好的 Bass！」秋蘋笑着說。

小寶搶着告訴我：「蟋蟀不是嘴裡叫，是翅膀叫，我看見的！」

「啊哈！是嗎？」我拉着他，去參觀秋蘋親手種的蔬菜。

「妳瞧：這些嫩芽，在叙說着生長的幸福呢！」她指着圈裡說。

(待續)



時代婦女

在一個風雨交加的晚上，加東一間住家裡面正發生着一幕悲劇，劇中的主角是個廿歲左右的少婦，她這時正站在大廳上，面前坐着她的家公

陳××

不幸的

吳芬

這時，只聽得那老人大罵道：「你怎麼還不走，滾！趕快給我滾出去，我不要你們這些敗家兒，」少婦哭泣着道：「老爺（公公），就算我不好，你也該看在孫兒的面上，留下他們在這兒吧！」——我的孫兒多着，不需要妳的兒子，妳還是趕快替我滾出去，要不，可別怪我無情。亞貴，快去把大門打開，讓她們出去，以後絕不許她們再進我家的門。」陳××

下那羣可憐的羔羊，不知到何處去好？少婦知道她是不能再留在這兒了，於是帶了孩子，拿了包袱拖着沉重的脚步慢慢的走出大門。

這時外面下着大雨，幸而不久便有一輛德士經過，她連忙叫住車夫便抱了孩子上車。把地址告訴司機後，車就風馳電掣般的開走了。經過……經過了半小時，德士在一間旅館前停下，少婦和孩子們下了車，走進旅館。

是午夜一時了，在一間房裏，坐着一個年青少婦，床上睡着三個孩子，忽然最小的那個在睡夢中喊：「媽媽」，少婦這時才站起來走到床邊，在暗淡的燈光下，她那淚痕滿面，楚楚動人的神態，使人一見生憐。孩子的喊聲停了，她便又向四周望望，這房引起了她無限的回憶：

這少婦名叫黃麗娟，本住在×埠，父母只有她一個女兒，很是痛惜她，因此她童年時那愉快生活的回憶，常使她得到些安慰。三年前，她憑了「父母之命，媒妁之言」，嫁給×埠一個殷商陳××

出嫁前一天，她曾在這旅館住過一宵夜。

她這時正坐在椅子上，回想她這三年來的遭遇，除了新婚那個月外，每天都得受公婆的氣，原來她的丈夫是陳××

麗娟的丈夫最近又偷了他父親一筆錢，他一想之下，便把他趕出陳家，麗娟想要向老爺求情，沒得反被他大罵一頓，並且邊說丈夫偷錢是她教的。麗娟沒辦法，只好哭泣着回車房去，

自丈夫走後，她的生活更悲慘，有時連飯也吃不飽，她想回娘家，但又怕家公不肯，只好含淚住下去，可是家裡的人越來越刻薄，對她母子比狗還不如。一天，當她拿着碗，要到廚房拿飯時，剛巧家婆正在廚房裡，她一看見麗娟，就把放在桌上那碗飯倒給旁邊的貓吃，然後向傭人說：「亞明，以後要等我的貓吃飽了，餘下來的才給這種不要臉的女人吃，我們家可沒這麼多閒飯來供養這羣賊婆賊子，你可聽到嗎？」

說着就走出廚房連看也不看麗娟一眼，等主人走後那傭人就喝罵麗娟道：「走開，這裡已沒有剩餘的飯了，」麗娟很傷心，但她還抱着一線希望，於是便慢慢的走向家公的書房，家公見了她就問道：「你來這裡幹什麼？還不快點給我滾出去，」她帶着乞求的口吻說：「老爺，我們母子今晚沒飯吃，」他聽了便喝道：「我不是叫亞明留一大碗飯給你們嗎？」她正想告訴他剛才的經過時，她的家婆已站在門口。已拿給豬吃了，」說着就指着她罵道：「好呀，妳這妖精想在我丈夫面前搬弄是非，還不給我滾出去，我

們家是不不要這種不要臉的女人。想到這裡，她的雙眼已哭得好像桃子那般腫了，她暗自嘆了一聲，抬頭看看已經是午夜二點了，於是便上床睡覺。

不久，在×埠的一間住家門口，麗娟的影子又常常出現，原來她已搬回娘家住了，她那瘦小的身材和那對無神的眼睛，告訴我們她在這裡的生活也是不快樂的，父母對她雖好，但鄰居們卻常冷言冷語的諷刺她，而她們不許自己兒子和麗娟的孩子玩，有時孩子們受了人家的欺侮還被人罵為野孩子，常回家問她道：「媽媽，為什麼我們沒有爸爸，我們的爸爸究竟幾時回來呀！」這句話常使她感到無限的傷心。但她絕不怨孩子們，因她們是無知的，她也曾想過離開娘家，但她沒有自立的能力，出去後又怎能生活呢？因此她常在晚上偷偷的哭和埋怨自己的命不好。

亞秀的遭遇

愉恨

亞秀，是生長在一個十足封建家庭裡的女孩子，在她十五歲那年，曾經與姐夫發生過關係。抱着有一家醜不可外揚一觀念的母親，就迫她嫁與一個好吃懶做的屠夫，婆子是一個兇而毒辣的潑婦，很愛管閑事，自從媳婦進門後，每天不是罵就是打，使得一個沉默寡言的亞秀，時之以流淚渡日。一天，在無可奈何之下，身懷六甲的她偷偷地逃回娘家去，滿以為年老的母親總會為她女兒的苦衷所打動心腸，好讓她留在家裡透一口氣。

可是，當她踏進家門時，迎頭來的大嫂就以諷刺的口氣說：「妹妹回來是為了報喜呢還是訴苦啊！」她還未回答時，就聽到二嫂搭上一句，「當然是來報喜囉，可是，喜是喜，自古有人說『千萬別在娘家養孩子，否則，娘家的臉可要被她丟光了。』」這些話顯明地告訴她：「女兒出嫁後是不屬於娘家的。」她經此刺激，馬上退出來，一直往街上跑去，她跑呀的，一直跑到她小時常到的河邊上，站住了。

習日，報上記載着她自殺不遂的消息，被警官帶上法庭去「審判」且罰了一筆款子，她告訴法庭說：「我願死了倒好，我以為死了還可以解決痛苦，可是想不到『皇家』還要我這筆錢究竟為的是什麼？」

假如有人問我：什麼是我們的崇高理想？我的答覆將是簡單明瞭的：「爭取馬來亞的自由、獨立、和平就是我們的崇高理想。」

我們應當作爲一個愛國主義者，而一個真正的愛國者，他必然會像別林斯基所說的：「……這種愛國心並非消極地滿足現狀，而要有完善一切的蓬勃熱望，……愛自己的祖國，這就是說，要渴望祖國能成爲人類理想底體現，並盡自己的力量來促進這一點。」做爲一個熱愛祖國的人，他絕不能在我國目前還處在殖民統治者的統治下，袖手旁觀，他必然願意和渴望爲祖國的自由、獨立與和平的事業而貢獻出自己的一切。

作爲一個熱愛祖國的人，他一定「渴望祖國成爲人類理想底體現」，那就是說，他一定熱望祖國的獨立早日到來，熱望祖國盡可能快地變成人類幸福底樂園。因爲他知道，只有國家獲得了真正的獨立，馬來亞的人民才能免除貧困，消滅壓迫，馬來亞的勞動人民的生活才能得到真正富裕和幸福。

朋友，如果你熱愛祖國的話，那末你就必須在全馬來人民爭取獨立的奮鬥中，在祖國正在朝向獨立的時候，和祖國人民一齊前進！

不提理想則已，提到理想，難道還有比使自己的祖國更加美好還要神聖的理想嗎？

青年人都善于立理想，而一個真正有理想的人一定是個實行家，是個勇于爲理想的實現進行不懈奮鬥的人。他絕不相信也絕不會容許自己坐着等待美好的社會從天而降。因此他必然會去尋找生活的意義，期望着自己的生命能發出最大的光輝，使自己成爲爭取祖國自由、獨立的勇士，過着真正偉大的生活。

除此之外，一個人還能有什麼更高尚的生活目的呢？

有這樣神聖理想和高尚生活目的是幸福的人，是有力量的人。因爲他能够置身在偉大的人民行列里，把自己的全部生命和我們馬來亞歷史上最偉大的事業（人民爭取獨立的事業）緊密地結合，使自己的生活脚步和我們全國人民同一條光輝的道路，因此，他不論在那裡，都會感到國家需要他，而他也會感到他是對國家有用的人，他生活着對別人有益，他的一生是過得很有價值的，因此，他能把個人完全溶在社會里，個人利益和集體利益完全統一起來，人民事業的每一勝利都會給他帶來狂熱的喜悅，而任何個人的問題在他都帶有從屬性，因此他樂觀、愉快，不可能有任何解不了的私人的苦惱。他有着偉大的目的做爲自己生活的動力，隨

樹立我們的崇高理想

馬崗

時感到自己是在和一個強大的集體一起前進，他心臟的跳動和祖國是脈脈相通的，因此他就能產生偉大的毅力，有力量去戰勝生活中的任何困難，生活中的任何坎坷。這樣奮發向上的生活就會鍛鍊出配得上稱爲「真正的人」，正如「鋼鐵是怎樣鍊成的」書中的主人公保爾·柯察金那樣，稱得上爲「真正的戰士」。

卡爾當他的女兒們問他「你對幸福的見解怎樣？」時，他答覆道：「要奮鬥」，爲祖國的人民和人类的幸福奮鬥，這也就是個人的幸福。

依我看，比這種境界更高更有意義的生活是沒有了。

我們所要達到的目標，是馬來亞有史以來的偉大事業。每一個青年，在這光榮的任務面前，都應無愧地承受它！

難道還有什麼個人的愛好、興趣、志向可以和這偉大的事業相比嗎？這是偉大的理想，而那些什麼個人的名譽地位、個人的興趣等等，都不過是些輕如鴻毛的東西。在祖國爭取獨立的奮鬥裏，如果我們還在渺小、庸俗、短視的所謂志向裏打圈子，那末，現在是應當跳出小圈子的時候了。

請看我們大家所景仰的尼古拉·奧斯特洛夫斯基怎樣批評那種只知道自己利益、只看到家庭和愛情，以自已、愛人、家庭能過富裕的生活爲生活目的的人吧，那是尖銳極了。他斥責道：「人，只爲家庭而活着，那簡直是無恥！」

聽了這樣的話，還有什麼個人打算不能放棄呢？追求個人利益和計較個人利益的腐臭的思想，對個人有害，對人民不利，這點我們是應該記住的。

爭取祖國獨立的奮鬥，是個艱巨的奮鬥，它所面對的困難是重重的，但是困難絕不能阻擋我們立下的大志。魯迅先生說：「你們所多的生力，遇見深林，可以開闢成平地的，遇見曠野，可以栽種樹木的，遇見沙漠，可以開掘井泉的。」

我們正是生命旺盛的時期，假如不這樣做，還算什麼「後生可畏」的青年人呢？爲祖國的獨立事業而奮鬥，使它成爲自己思想行動唯一的支配力量，不僅是我們青年熱愛祖國和追求有意義的生活的眞誠表現，而且也是我們祖國和人民對於整個青年一代的要求。

所以說，樹立崇高的生活目的，是我們應盡的任務。

怎樣學習馬來文

M. 羅士里主講

基本拼音法則

A阿(Y)	E兒(ㄜ)	I衣(I)	O (ㄛ)	U烏(X)
BA峇(JY)	BE伯(ㄅㄛ)	BI (ㄅI)	BO波(ㄅㄛ)	BU (ㄅU)
DA搭()	DE (ㄉ)	DI滴()	DO ()	DU ()
FA發(TY)	FE (ㄝ)	FI (ㄝI)	FO (ㄝ)	FU扶(TX)
GA (ㄍ)	GE (ㄍㄝ)	GI (ㄍI)	GO (ㄍㄝ)	GU (ㄍㄍ)
HA哈(JY)	HE和(ㄏㄝ)	HI (ㄏI)	HO河(ㄏㄝ)	HU呼(TX)
JA炸(PY)	JE (ㄗㄝ)	JI (ㄗI)	JO柔(ㄗㄝ)	JU (ㄗU)
KA卡(SY)	KE科(ㄎㄝ)	KI (ㄎI)	KO (ㄎㄝ)	KU辜(ㄎㄍ)
LA拉(WY)	LE勒(ㄌㄝ)	LI里(ㄌI)	LO羅(ㄌㄝ)	LU盧(ㄌㄍ)
MA嗎(WY)	ME墨(ㄇㄝ)	MI咪(ㄇI)	MO摩(ㄇㄝ)	MU母(ㄇㄍ)
NA那(SY)	NE (ㄋㄝ)	NI你(ㄋI)	NO諾(ㄋㄝ)	NU如(ㄋㄍ)
PA巴(XY)	PE伯(ㄆㄝ)	PI呖(XI)	PO坡(ㄆㄝ)	PU布(ㄆㄍ)
RA (ㄹ)	RE (ㄹㄝ)	RI (ㄹI)	RO (ㄹㄝ)	RU鹿(ㄹㄍ)
SA沙(LY)	SE舍(ㄕㄝ)	SI西(ㄕI)	SOP沙(ㄕㄝ)	SU書(ㄕㄍ)
TA達(XY)	TE得(ㄊㄝ)	TI低(ㄊI)	TO多(ㄊㄝ)	TU都(ㄊㄍ)
WA蛙(XY)	WE我(ㄨㄝ)	WI威(XI)	WO窩(ㄨㄝ)	WU吳(ㄨㄍ)
YA呀(WY)	YE (ㄢㄝ)	YI雨(ㄢI)	YO約(ㄢㄝ)	YU X (ㄢㄍ)
ZA (ㄗ)	ZE (ㄗㄝ)	ZI (ㄗI)	ZO (ㄗㄝ)	ZU (ㄗㄍ)

例如：E-mak (兒嗎) Emak (母親)，E-nam (兒男) Enam (六)，I-tu (衣都) Itu (那個)
I-ni (衣尼)，Ini (這個)，O-tak (○答) Otak (腦)，U-lang (烏藍)，
Ulang (重複)，U-bat (烏枝) Ubal (葯)

親愛的讀者：

在第三期第五卷的時代報上，對於「怎樣學習馬來語」的問題，在華語的拼音上，有好些不對的地方。我敢說這是我的錯誤，因為我是初次寫這類文字，錯誤在所難免，希望大家原諒。

我坦白地說，讀者們假使有什麼建議或批評，使「學習馬來語」這事能更好地展開，可當面或以書面提出，我將熱誠地接受。

我盡可能在這期再寫一些。我知道大多數的華族人士都不能把 D. L. R. Z. 的音讀得好。當你們碰到這些字的時候，你們必須讀得準確。例如：Da La Ra Za 我希望你們能够一而再地把上述的字母讀得準確，一直到你們能够明白并記住為止。上次你們已經學過 A，現在要來學 E (兒) I (衣) O (○)，和 U (烏)

誼友與白坦·偽虛

友誼的可貴，是在於真情的交流，而朋友之間也只有坦白相處，才有可能產生真正的友誼。

對於敵對者，當然是談不到坦白，且也沒有相處以誠的需要，如果，一個人對於敵對者，披肝瀝膽，真誠相對，並不會為人所讚揚，然而對於真正的朋友，若是虛虛偽偽，必然會為人所輕視，為人所厭惡。可是，一些人似乎偏要為人所輕視，為人所厭惡似的，對朋友不坦白，愛要花槍。

在我們日常的生活，這類人並不難見；表面上對你親熱，背地里講你的壞話；說話說三句留兩句；逢場作戲，見機行事。這類人對朋友抱着這樣的態度，無非是想要討好朋友，使朋友對自己不存有一壞印象。在商場上，這類的人更其多，我們對這類商人的觀感如何？相信，沒有一個人會對這類商人有好感，同樣，我們的對朋友抱着主義交友態度的朋友，也只會令人發生惡感，因此，如想以討好的方式、虛偽的態度去維繫友誼，結果是必定適得其反。就是表面上，友誼不致因而惡化，可是，由於彼此間的不信任，事事猜疑，你提防我，我提防你，無形中在彼此之間築起友誼之牆，阻撓了友誼的發展。

我們應該承認，人是有感情的動物，唯其如此，人與人之間才有友誼存在，同時，我們也應該承認，每個人都不能缺少友誼，每個人都需要友誼的甘露來滋潤生命，讓生命之花，開放得多姿多彩。因而，要取得友誼，坦白就絕不能不具有，並且，也唯有坦白的人，才能享受友誼的甜美，那些對朋友不坦白、不真誠的人，是永遠也沒有辦法享受友誼的珍貴之處。

讓我們都做個對朋友坦白的人，朋友有缺點，就給予善意的指出；朋友有優點，就給予適當的鼓勵；自己不要講的話，不要吞吞吐吐；自己要做的事，不要躲躲閃閃，總之，我們要了解朋友，也要讓朋友了解自己，多一分的了解，就會多產生一份的友誼，所以，我們不能不坦白。

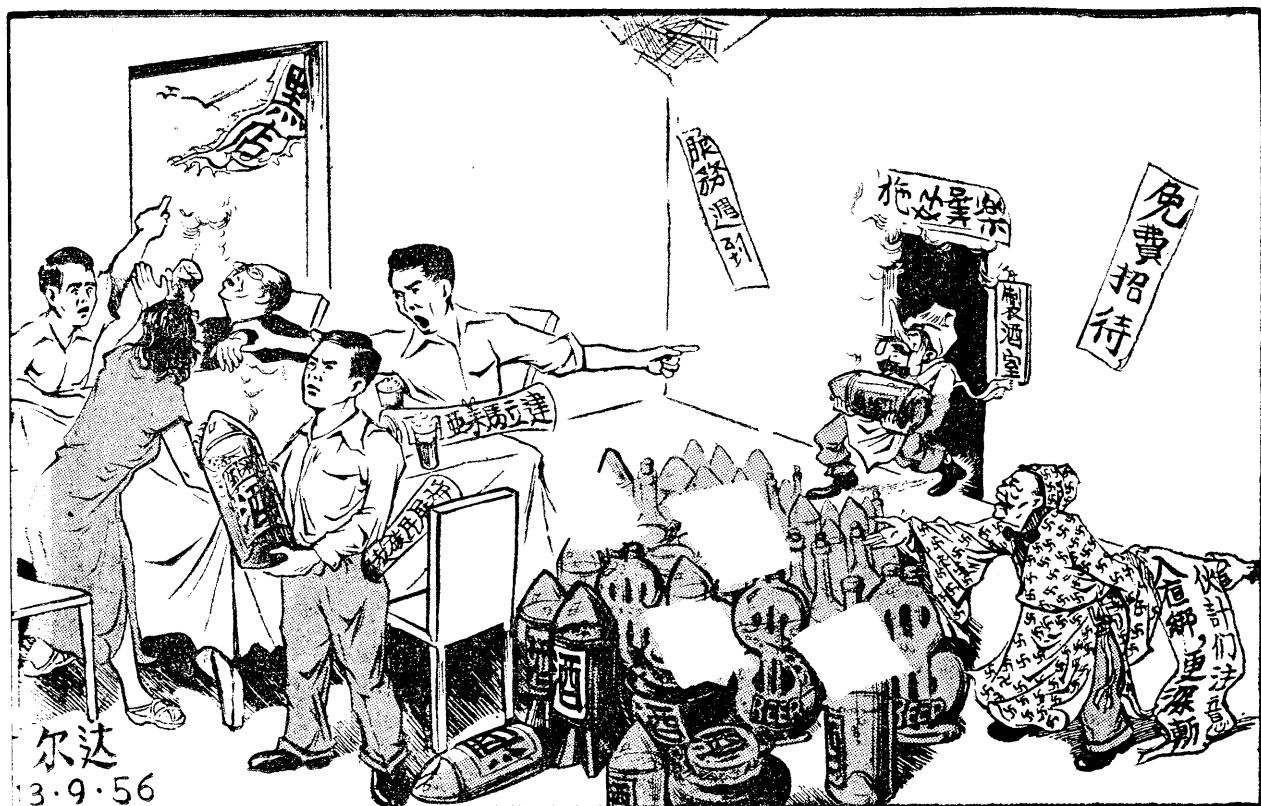
封
面
說
明

這一期封面，我們設計了一個「偽虛」的圖案，這圖案是根據「偽虛」的意義而設計的。圖案中有一個「偽虛」的字樣，這字樣是用一種特殊的字體設計的，看起來很像「偽虛」，但其實不是。這圖案是為了提醒讀者，在學習馬來語時，要認清字體，不要被表面的現象所迷惑。



再接再勵！

• 箭 •



當心啊！一失足成千古恨

• 薛達爾 •